The New Canadian

An Indemendent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 – NO. 67 FRIDAY, SEPTEMBER 9, 1983 TORONTO, ONT.

Writer S. Takashima says Ms. Matsui not accurate

The New Canadian
479 Queen St. W., Toronto

The Editor:

I am writing about the article which The New Canadian printed in Aug. 23rd issue. The headline reads, *JCCA and Sodan-Kai Form Toronto Redress Group* by Marcia Matsui.

I read this article and I find Ms. Matsui's report very misleading and is *not* an accurate report of what took place at this meeting. I was there!

First of all, it was not, as Ms. Matsui made it out to be, "in spirit of co-operation . . ." I am talking about the second half of the agenda. The first half, which Mr. F. Moritsugu chaired, was handled smoothly. But the second half, chaired by Mr. Jim Matsui, was *not* handled in the spirit of co-operation. In fact, I and the others who were with me felt a strong power-play by the Sodan-Kai members against the Toronto JCCA!

(Continued on Page 2)

Justice delayed

By BILL MARUTANI

THERE are some self-anointed "Americans" who purport to exercise a self-given "power" to pronounce who, among us are Americans and who are not. They claim the finality — nay, a jealous monopoly — of some secret standard by which commitment and loyalty of citizens are to be measured. Invariably, scratching just below the veneer of such pronouncements, is a not-well-hidden, irrelevant factor such as race. These devious and cynical self-arbiters will piously proclaim they are not racist, even as they seek to smear minority Americans by racial association.

Currently, the Nikkei in North America are being subjected to such a nefarious attack. The central theme of this particular racism spews its poisonous palaver by referring to the Pearl Harbor attack and other actions of the Japanese military forces during World War II, in the same breath as "explanation" for the infamous acts of uprooting and incarcerating Issei and Nisei — the aged, the infirm, the infants, the pregnant women, the bewildered youth, and such other "dangerous elements". Some four decades later, when the incontrovertible facts are laid before all who would see to see, they tenaciously clutch to the jingoistic racism that had currency in the early '40s.

Some people never learn. They do not wish to acknowledge truth; they do not understand the meaning of justice. Even after four decades.

A fall back position for these hoary moss-backs is: "Let bygones be bygones." "Why bring it up now, 42 years later," they tell us. Well as proud Americans, we want the record clear; we want our country and our fellow citizens to openly recognize that our Issei parents and the Nikkei were not disloyal, that there was no justification of the summary treatment inflicted upon us in contravention of every protection imbedded in our Bill of Rights, that our country made a mistake — a serious mistake —

(Continued on page 2)

Jpnz. – Chinese Canadian modern rhythmic gymnist may go to 1984 Olympics

VANCOUVER — Lori Fung (front right), a 20-year-old Japanese-Chinese Canadian, recently regained her title of Grand National Senior Master of Rhythmic Sportive Gymnastics of Canada held in Vancouver's U.B.C. War Memorial Gym. In November she will compete in the World Championship in France. This competition will decide whether she will go to the 1984 Olympics.

Seated beside her (front left) is Adrienne Mark, the National Junior Master Champion, of Toronto. Fellow competitors (standing left to right) are Wendy Okagi, Gail Hamamoto, Sharon Kojima, and Lynn Takenaka.

Champion Lori Fung's dad is Dr. Edward Fung, a third generation Chinese Canadian, who, because of health reasons, gave up medicine as a career and is employed by ,W. Distribution Centres Ltd. on Annacis Island as a first aid and safety person. He is also president of the B.C. Federation of Modern Rhythmic Gymnastics. Lori's mum, Ada Fung, is a Japanese Canadian who has a full time job and also puts in time as Secretary-Registrar for the Lower Mainland branch of Modern Rhythmic Gymnastics. Lori has one sister, Cheryl, 23, who works as a secretary and teaches Jazzersize as an extra.

Modern Rhythmic Gymnastics goes back to Ancient Greek and Early Chinese dances. In more modern times, a class in Rhythmic Gymnastics began in Berlin in 1929. Combining a mixture of ballet and gymnastics, the movement closely resembles a dance. It is a floor exercise (no poles or bars are used as in artistic gymnastics) and features hand dexterity together with remarkable agility and graceful motions by the rest of the body.

Five articles are used in this sport which is done to music. These are hoop, ball, skipping rope, indian clubs and ribbons. These items may be of any color except gold, silver or bronze (the medal colors).

In the National Championship Competition held here recently, Lori took first place in all five categories.

Toronto JCCA survey finds that overwhelming percentage of J.C.'s favor NAJC Redress campaign

By RITSUKO S. INOUYE

TORONTO — The Toronto Japanese Canadian Citizens Association (JCCA) has just completed a preliminary analysis of returns from a questionnaire on redress and the results appear conclusive.

An overwhelming 89.3% of respondents supported a campaign by the National Association of Japanese Canadians (NAJC) to seek redress from the Canadian government for the uprooting and detention of 22,000 Japanese Canadians during the Second World War.

A larger 94.7% of respondents felt the Japanese Canadian community was justified in pursuing redress.

An even larger 97.2% of respondents said the Canadian government was not justified in detaining Japanese Canadians and confiscating their property.

And 98.5% felt Japanese Canadians were not adequately compensated for losses incurred as a result of the 1942 – 45 detention. Losses, some enormous, included personal properties, boats, houses, cultivated and other lands, shops and businesses.

The results were obtained in the Metro Toronto and area part of the NAJC redress questionnaire. Above responses were reaffirmed at the 23 July 1983 meeting on redress organized by the Sodankai and endorsed by the Toronto JCCA.

About 2,300 households received or had access to the questionnaire, encompassing municipalities such as Mississauga, Markham, Richmond Hill, London, Georgetown, Barrie, Stouffville, Gananoque, Thunder Bay and Kingston.

To date there have been 461 responses, which is 20% return, a return rate considered large in questionnaires of this type.

There was a series of nine questions, some did not answer all of them, while others checked off numerous responses in multiple choice answers, accounting for the unbalanced totals in the responses.

Of the 461 responses receiver up to now, 281 were nisei, 78 sansei, 78 issei and seven listed "others" as their question.

As for type of redress that should be sought, an overwhelming 78.2% of respondents felt NAJC should seek an apology with some form of monetary restitution. This was clearly confirmed on 23 July.

A conclusive 69.3% preferred the trust fund option, where a monetary settlement would go towards the creation of community foundation which would fund programs and groups for civil and human rights and social, pollitical, cultural and educational activities as well as senior citizens' homes. Although a vote was not taken, the 23 July meeting indicated a strong tendency toward a similar if not a larger percentage.

A 77,7% of respondents preferred the direct negotiation with the Canadian government.

Toronto J.C.C.A.

Sansei Congresman N. Mineta operated on for lung cancer

SAN JOSE — Clif. — United States congressman, Norman Mineta (D-Calif) was discovered to have a cancerous lung tumor and was operated on after he entered a hospital for routine elective surgery for a hernia.

Mineta, a former mayor of San Jose, has been in Congress since 1974.

Justice . . .

(Continued from page 1)

that hopefully it will not repeat. Over all Nikkei there countinues to hang the pall of unjustified condemnation as enunciated by the highest court of our land in the *Hirabayashi, Yasui and Korematsu* cases. And any recognition of the wrong must be manifested by that medium long prevalent in our Anglo-American society. It would be an insult to change the "rules of the game" against the Issei and Nikkei, when everyone else was and are being given the benefit of a standard rule. We don't want a different deck of cards used against us, as some would seek to do.

We are reminded that Jim Thorpe's descendants recently were able to have the Olympic Committee reverse its stand by reinstating the gold medal award which had been granted to Jim Thorpe, only to be denied him because Thorpe had participated in some semi-professional activities before entering the Olympic contest. And that was 70 years ago. And it involved only a medal, a piece of metal. But it was important to Thorpe's descendants. Similarly, the descendants of that doctor who, pursuant to his Hippocratic oath, had set the leg of John Wilkes Booth, the assassin of President Lincoln, also sought to clear their ancestor's name — more than a hundred years later.

In the case of the Nikkei and the few surviving remnants of the Issei, the very people affected, the victims are alive today as the clouds of yesteryears continue to hang over their heads, affecting their dignity and their lives. It is not a piece of metal that we seek to have restored; we do not associate with any assassin. We were just plain Americans, and continue to be so. And as any red-blooded American worthy of his salt would, we seek to have our names, our reputation, cleared.

It's that simple. And those who continue to be motivated by racism be damned. Let justice be done. Now.

Redress . . .

(Continued from page 1)

Also, we could not understand why the chairman wished to pass the first motion to form a Toronto Redress Group when we already have the National Redress Group under the umbrella of the National Association of Japanese Canadians with the co-operation of the Toronto JCCA. All these groups tackling the Redress question!

It is only after much questioning by the concerned individuals (myself included) that the Sodan-Kai agreed to work together with the Toronto JCCA. This latter motion was so hastily passed, I don't think most of us realized that by this motion a new Toronto Redress Group was formed! Also the confusion of the audience over the need to form yet another group – plus the silencing of individuals who wished to voice their opinions, as well as lack of time to clear the air – has left me with a very disquieting feeling!

While I am grateful to the various individuals who have pursued this matter of Redress, I find it disturbing that the Japanese Canadian public is not given an honest and accurate report. One would like to believe that Ms. Matsui's professional integrity is at a higher level than to write a shoddy, glossed over and inaccurate report!

Remember well, the Canadian and American public's eyes are on us! We are at this moment fighting against racial injustice which our governments in all levels have inflicted against us for decades! We must work in unity! This is not the time for individuals or groups to waste their time and energy with personal ambitions, difference of opinion etc. We must pursue this goal of Redress now and help abolish the War Measures Act. This *must be our prime goal!*

If Ms. Matsui's inaccurate report is to be an example of what the Toronto Redress Group's capability in handling this very crucial problem of Redress, then in heaven's name, how are we, the concerned public, to have any faith that the newly formed Toronto Redress Group will help to set the wrong right?

Yours sincerely
Shizuye Takashima

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

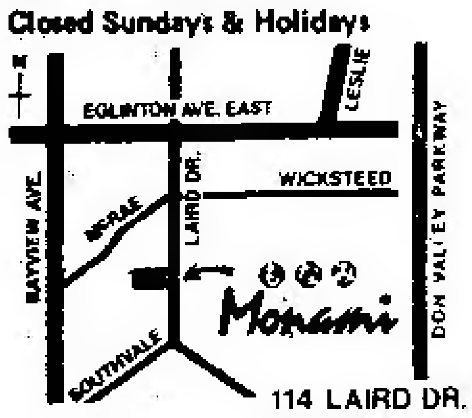
CLASSIFIED

BABYSITTER WANTED: experienced, full-time for infant. Light housekeeping, live-out, Eglinton-Avenue Rd. Start September or October English not necessary. Please phone from 6:00 p.m. 483-6597.

DOMESTIC help wanted. Reliable cleaning lady required for large West Hill home — 282-1809 (Toronto).

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

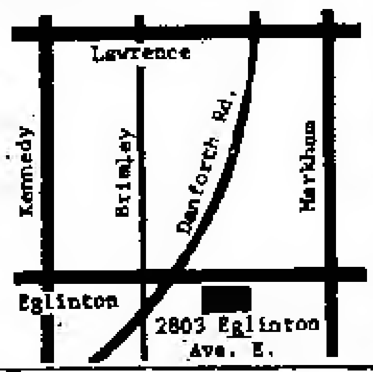
• Fall Group to Japan
Dep. October 8, 3/4/5 weeks
2 wks Tour of Japan
• $100,000 Complimentary Airflight Accident Insurance for All Our Clients

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
–869-1291– KEN KUTSUKAKE
Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6081 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623636.

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111



FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
For Only $116.00 more on a one-way economy fare.
Fly "J" class service to Japan
(Vancouver/Tokyo/Vancouver)
and experience the feeling of being pampered.
FURUYA TRAVEL — NOW!
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

Obituaries

UTSUNOMIYA

VANCOUVER — Mr. Umeyuki Utsunomiya passed away on August 20, 1983 at the age of 50 years. Survived by his loving wife, Mieko; daughter, Marlene and son Bobby;two brothers, Seiichi and Takeo; one sister, Setsuko; and stepmother, Fusa.

Glenhaven Memorial Chapel. Service officiated by the Rev. T.M. Kokuryo. Vancouver Crematorium.

SAKAI

VANCOUVER — Mr. Sadao Sakai passed away on August 18, 1983 at the age of 62 years. Survived by 1 brother, Iwao of Greenwood, B.C.; 4 sisters, Kiyoe Sakai, Hisako (Mrs. Yasuo Kurahashi), Shizue (Mrs. Shigeo Hama), Yaeko (Mrs. Eiji Uyeda), all of Vancouver; numerous nieces and nephews.

Funeral service at Vancouver Buddhist Church with Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Crematorium.

NISHI

RICHMOND, B.C. — Mrs. Fusae Nishi, aged 67, passed away in hospital on August 6th, 1983. Syrvived by her loving husband, Tsunezo; 4 sons, Art and wife Edna, Ernest;Gordon and Carl, all of Richmond; 4 daughters, Marion and Paul Prieswerek of Vancouver; Shirley of Richmond, June of Toronto, Rosalind of Vancouver; 2 brothers, Miyakichi Yesaki and wife Sunae of Richmond, Terry Ezaki and wife Yuri of Prince Rupert; 2 sisters, Miyako Kuramoto and husband Kunji of Richmond, and Tazu of Wakayama, Japan; also survived by 5 grandchildren, many nieces and nephews.

Funeral service on August 9th at Steveston Buddhist Church with Rev. G. Abe officiating. Richmond Funeral Home. Vancouver Crematorium.

CARD OF THANKS

We would like to thank our friends and relatives across the country for their love & support, prayers, cards, Mass cards, letters, phone calls, wires, Koden, flowers etc. & for helping in any way to lighten our sorrow in the loss of our dear Husband & Dad the late Eikichi (Kichi) Ishida who passed away on July 26th 1983. We thank you so much & God bless.

Mitzi & Kerry Ishida
Box 545, Taber, Alta.
T0K 2G0

BIRTHS

BURNABY, B.C. — Don and Linda Domae recently announced the birth of their son, Brent Yutaka, 6 lbs. 8 oz. on July 27, 1983 at Burnaby General Hospital. A brother for Laura. Proud grandmother Mrs. Nancy Domae.

USAMI

TORONTO — Mrs. Mon. Usami passed away at Altamont Nursing Home on Aug. 27, 1983 in her 90th year. Beloved wife of the late Toyosku Usami and loving mother of Kyoko (Mrs. Masaru Tomotsugu) and the late James Usami. Also survived by seven grandchildren and two great-grandchildren.

Jerrett "Scarborough" Chapel funeral service. Interment Mount Pleasant Cemetery.

NISHIMOTO

TORONTO — Mrs. Harumi Nishimoto passed away at the Etobicoke General Hospital on Aug. 27, 1983. Dearly beloved wife of Hideo (Harry) Nishimoto, beloved mother of Ted, Betty, Ken, Katie, Vivian and Karen. Loving grandmother of Calvin, Janice, Todd, Stacy, Sheri, Danny, Derek, Jodi, Sean and Sabrina.

Newediuk Funeral Home, Kipling Chapel. Funeral service Toronto Budhist Church.

IKUTA

RICHMOND — Mrs. Mino Ikuta passed away in her 77th year at Richmond General Hospital on August 18, 1983, after a lengthy illness. Predeceased by her husband, Rev. Shinjo Ikuta. Survived by her loving family: 3 sons, Rev. S.K. Ikuta, Calgary, Makoto and Kuni, of Richmond; 2 daughters, Kyoko Oda, Denver, Colorado, Noriko Sugimoto, North Bay, Ontario; and her 9 grandchildren.

Funeral service at Steveston Buddhist Church with the Rev. G. Abe officiating. Richmond Funeral Home. Cremation.

SINCE 1908
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TORONTO
532-3301 R. BRUCE MacKAY
MANAGING DIRECTOR

IN MEMORIAM

SADAMU SATO

Services at
Toronto Buddhist Church,
July 27, 1983.

The recorder

By DELPHINE HIRASUNA

Saturday I bought a tape recorder as a declaration to myself that I was a true certified professional journalist.

(From time to time, I reinforce my lagging self-confidence by buying typewriters, electric pencil sharpeners, file cabinets and other accouterments I think professional journalists own. If I can't feel it, at least I look the part.)

Anyway, getting back to my story, Saturday I came home with a beautiful hand-size Sony recorder, with a pause button, digital counter, earplugs, the works. I spent the evening talking into it.

"Testing, testing. This is Delphine Hirasuna, professional journalist, practicing on her super-expensive, highly impressive ace reporter-type recorder," I announced.

I played it back and the recorder went "hisss, hisss" in the background. I decided to ignore it – maybe that's the state-of-the-art. But later a friend stopped by and listened to the playback.

"There's something wrong with your super-expensive, highly impressive journalist-type recorder," he told me. "It hisses."

"Maybe it's just the way I talked," I said, refusing to admit it was defective. That night I carefully stowed it under my pillow so I could play it when I got up. The next day the hissing got more noticeable. I still pretended I was hearing things because I dreaded the hassle of taking it back to the store.

But it got worse. In addition to the hissing, it started to buzz like a lawn mower cutting grass. When I tipped it to the side, the buzzing grew more angry.

Grudgingly I took it back to the store. "My Sony doesn't work," I told the clerk.

"Well, we can't give you a refund, lady," he said. "But we can send it back for repairs."

"But it's only three days old," I protested. "Why should I want to have a three-day-old recorder fixed? I deserve a new one. This is shoddy merchandise."

He shook his head. I sadly left my tape recorder behind.

"Where is your ace journalist tape recorder?" my friend asked later.

"At the repair shop. It hissed and buzzed," I told him.

He considered this for a second. "Does this mean you aren't a true journalist anymore?" he asked.

I shrugged. "This never would have happened to Woodward or Bernstein," I muttered.

DATES & DOINGS

Toronto Buddhist Karaoke starts Sept. 11th

TORONTO — The Toronto Buddhist Church Karaoke Kai will commence the 1983 – 84 season from Sunday, September 11th at 7:00 p.m., followed by Saturday, October 1st, 16th, and November 5th and 26th.

Membership fee of $5.00 per member will be charged (from September to June 1984), and a $1.00 charge for each session thereafter. Fee for non-members will be $2.00 per session.

Invite friends and come and enjoy an evening of songs and fellowship. For further information, please call Kunio Suyama at 461-2384, or Hedy Yonekura, 447-6666. – T.B.C.

Visible Minority Woman confab Sept. 30

TORONTO — "The Visible Minority Woman" Conference on Racism, Sexism and Work with Keynote Speaker — Dr. Mavis Burke will be held on September 30 to October 2, 1983, 252 Bloor St. West (O.I.S.E.), Toronto, Ontario.

Objectives of the conference are: 1. to facilitate networking among visible minority women, 2. to examine how racism and sexism interact in the workforce, 3. to develop strategies for change.

Some assistance with child care and out of town travel will be available.

For information call (416) 965-1613 or 965-1537 or your local Ontario Human Rights Commission.

Conference sponsored by: The Race Relations Division, Ontario Human Rights Commission and The Women's Bureau, Ontario Women's Directorate.

Vancouver Maritime Museum Boat Survey

VANCOUVER — The Vancouver Maritime Museum is presently is researching wooden boats in the lower mainland which could receive the designation of "heritage watercraft". Over the next two months museum researcher David Williams will be trying to locate boats built prior to 1940. Craft either built in Vancouver or built elsewhere and now registered in the city will be included in the inventory.

Information garnered from this research (survey data, photographs, etc.) will be used by the museum for planning future programs and exhibitions; the Provincial Heritage Trust for establishing future maritime policy; and in general for reference material available to boat restorers, historians and naval architects, etc.

For more information please contact: David Williams, Heritage Watercraft Inventory, Vancouver Maritime Museum (1905 Ogden Avenue, Vancouver, V6J 1A3), Tel: 736-4431 local 220 or 259. Van. JCCA

AKIM CONSTRUCTION
Additions — Home Repairs
Thermal Windows
CARPENTRY DRY-WALL
PLASTERING CEILING
CONCRETE WORK PLUMBING
PAINTING WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

ANNOUNCEMENT
SAKURA GIFTS has moved to a larger store, directly across the hall from our previous location, in front of the Bay Streetcar Restaurant. We have expanded our line of 'Open' Japanese dinner sets, Japanese dolls, and gift items.
3RD ANNIVERSARY SALE
WEDNESDAY, SEPT. 7 – SEPT. 24, 1983
Store hours during the sale:
Mon. – Thurs. 10:00 – 6:30 p.m.
Friday 10:00 – 7:00 p.m.
Sat. 10:00 – 5:00 p.m.
SAKURA GIFTS,
60 Bloor St. West, Toronto
Lower Level, Tel. 928-3385

Ben Kunihiro wins 6th U.C. golf event

HAMILTON, Ont. — Ben Kunihiro of the Toronto Nisei Church won the Low Gross (73) at the Sixth Annual Hamilton Japanese United Church Golf Tournament (and fish fry!) on August 21st at Knollwood Golf Club in Ancaster, Ont. Some 72 golfers competed for the honor, fellowship, fun and food. The trophies were presented to:

"A" Flight: Low Gross — Charlies Parcel Service Trophy — Ben Kunihiro, Runner-up — Tosh Hashimoto.

Low Net — Narvue Optical Trophy — Wally Fukumoto, Runner-up — Mus Toyota.

"B" Flight: Low Gross — Naris Cosmetics Trophy — Glenn Uchida, Runner-up Wayne Inata.

Low Net — Stan's Service Centre Trophy — Roger Shimoda, Runner-up — Matthew Shintani.

Ladies: Low Gross — Veterans Taxi Trophy — Masa Kondo, Runner-up — Mitsu Moriyama.

Low Net — Mountain Jewellers Trophy — Taz Nishikazi, Runner-up — Ruth Koyanagi.

Closest to: No. 2 Hole — Glenn Abe. Pin: No. 6 Hole — Ted Sekine. Pot of Gold: Harry Kawai. "Cleaners" winners were: Ben Kunihiro, Shin Taira, George Tokiwa, Mus Toyota.

The net proceeds was forwarded to The Operating Fund Treasurer. Thanks to the Committee Members and all the participants, for their continued support.

The handicap Committee, headed by Alan Nagatakiya and his computer, programmed to the Callaway System Scoring, were supported by Wayne Nishimura, Paul Tokiwa, George Tokiwa, Bart Nishimura, Golf Committee Treasurer, Koji Fukumoto, George Masuda and Wally Fukumoto. — H.J.U.C.

Asian population in United States

WASHINGTON, D.C. – The Asian and Pacific Islander populations in the United States numbered 3,500,439, comprising 1.5 per cent of the total population of 226,545,805, according to a new 1980 census report released by the U.S. Commerce Department's Census Bureau.

The report shows population totals for nine Asian and Pacific Islander groups: Chinese 806,040, Filipino 774,652, Japanese 700,974, Asian Indian 361,531, Korean 354,593, Vietnamese 261,729, Hawaiian 166,814, Samoan 41,948 and Guamanian 32,158.

Paul K. Asada, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1989

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

YORKLAND
REAL ESTATE LTD.
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

THE RAZOR'S EDGE
HAIR · STYLING
FOR · MEN · & · WOMEN
1264 Bay Street,
Toronto
(416) 925-3489

Dana Kuroda Miss Tokyo 1983
First Runner-up, Miss Nikkei International 1983

LAWN MOWERS TILLERS ENGINES
HONDA
GENERATORS WATER PUMPS SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3
Tel: 231-1966

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday beginning August 1st.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

canadian artists group
in association with
toronto free theatre
presents
Yellow Fever
by R.A. Shiomi
Opens for Previews
Sept 6 & 7 $6
Canadian Premiere
Sept 8 $10
TFT Box Office
26 Berkeley Street
368-2856

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
笹屋
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

ぼくら天狗（七十八）

山手樹一郎

血闘（五）

お夏をつれて旅に出る、そうなればお夏もあきらめて、おれ一人をたよりにする気になるだろう、悪くねえなと、定九郎市は思う。

「それなら、一刻も早く観念させてしまった方がいいかも知れねえな」

まだぐったりと正体もないお夏の豊かな胸乳のあたりをにらみながら、定九郎市は膝と激しい欲情に駆りたてられてきた、手が思わずお夏をつかんで、もう一度どくと生唾をのんだ時、

「先生、――ちょいと先生」

上から権七の声が呼ぶ。

、気の利かねえ野郎だ、そのために手前にゃ十両はずんであるじゃねえかと、定九郎市はわざと返事をせずにいると

「先生、怪しい船がつけてくるようなんだ。ちょいと出て見ておくんなさい」

と、追いかけていう。ぎくりとした。そんなはずはないと思うのだが、脛に傷がある身だから、用心するに越したことはない。惜しいお夏の肩を放して、黙って船房を出た。

船はすでに綾瀬へ入って、ぐっと川幅は狭く、両岸は広々とした水田である。この辺までくると、もうほとんど月見船はなく、なるほどただ一艘、おなじような屋根船が二十間ほど後から静かについてくる。

「ねえ先生、怪しいでしょう。さっきからああして、ずっと離れねえんでさ」

権七はこぐ手を休めずに告げた。

「権七、かまわねえから、船を堀切橋の南詰へつけろ」

定九郎市はじっと追ってくる船をにらみながらいった。

「大丈夫ですかい、旦那」

権七はひどく不安そうである。

「あの船がたしかにこっちの船を追っているのかどうか、まだわからねえじゃねえか」

「そりゃまあ、そうでござんすね」

向うの船には、こいでいる船頭のほか、まだ人かげは誰も見えないのだ。

「もし追っているんだとすれば、お前は誰だとおもうんだ」

「あっしは、どうもお大名浅のような気がするんですがねえ。野郎は、よく、目から鼻へ抜けるようなことをやりやがるんです」

水無月句会

△十月課題「林檎」りんご

選者　伊藤湖舟

△締切り　各月十日

△出句　一人二句以内

△例会　最終日曜午後二時

△場所　仏教会において

△投句先

918 BATHURST ST.

TORONTO ONT M5R 3G5

「追想　佐藤先生御夫妻」

（二）

亀ケ谷　千恵

知らぬが仏の私の耳に、思いもかけぬ文子さんからのお電話、いぶかし気に問う私に「…母が亡くなりまして…」と信じられない言葉の知らせに私は「エッ？」というだけで、まともな言葉も出ぬ有様でした。あれ程希っていらっしゃった先生より後に…との念願は叶わずに、とうとう逝ってしまわれたミセス佐藤が本当に哀れで、私の脳裡をかすめた言葉、それは「刀折れ　矢尽きて…」ミセス佐藤は之以上頑張れなかったのだ、と心から悲しさがこみ上げて来ました。勿論途方に暮れていらっしゃる先生のことを想わないわけはないのですが、お悔みの言葉など何にもお慰めにもならないことが分るだけに、薄情にもお目にかかりたくないとさえ思いました。

之から先生はどうなさるかしら。との想いにとらわれ乍ら、とにもかくにも、ミセス佐藤の告別式には何をおいても出席したいと、交通とみに不便になったニューデンバーを恨み乍ら、やっとその時間に間に合う飛行機にのることが出来たのでした。

告別式の行われるアレキサンダー街の西学校に入るのは何年振りかのことでした。受付に並ぶ顔ぶれは、先生自慢の「うちの…」と形容詞のつく卒業生や維持会の方達でした。そして忙しそうに甲斐々々しく右往左往するのは学友会の見覚えのある顔たち。遠くトロントからも駆けつけていることがわかり、私をよろこばせるのでした。長い先生とのおつき合いの結果、アレキサンダー街の学校のことは、すべて詳しい私なのです。そして、この式場は曽て先生夫妻が五十年の長きに亘り精魂を込めて二世の日本語教育に奮斗された校堂であると同時に、第二次大戦に依って大方失われた日系財産の中にあって、この建物こそは、佐藤先生の執念と尽力に依って、遺すべくして遺された日系の財産であるのですから、佐藤先生にとっては、最愛の妻の告別式がここで行われることは悲しみのうちにも、何よりの慰めではなかったかと思えました。

住宅売買

エー・アンド・ナイ不動産売買会社日系代理（オ州スカボロ）　林　トシエ

いつでも御相談に応じます

1533 Victoria Park Ave. Scarboro, Ont. M1L 2T3

Phone (Bus.) 752-1481

Phone (Res.) 291-2807

弁護士　鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）

事務所　ト市ユニバーシチ街四二五　一二〇一号室

電話五九八一二〇〇二

自宅四九三一二四五七

住宅売買

昼夜を問わず、住宅売買についてご喜んでご相談に応じます。電話して下さい。

堀ケン

PHONE 431-9191

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。

ガルフ・サービス・ステーション

共営者　並木、田上

JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.

Tel. 862-5094, 362-0218

KOREA HOUSE

韓国料理

666 BLOOR ST. WEST

TORONTO, ONTARIO

536-8666

前原フード

パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。

BUSINESS 368-2446, RESIDENCE 638-7661

小サイズの靴

ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません

毎月・火曜日は休み

Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1831

おいしいと定評の日本料理店

お引立て願います。

大阪ハウス

トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

JAPANESE RESTAURANT

OSAKA HOUSE

12 TEMPERANCE STREET,

TORONTO, ONTARIO.

TELEPHONE: 368-2470

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。

ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。

PACIFIC TRAVEL SERVICE

234 Eglinton Ave. East, Suite 503.

Toronto, Ont. M4P 1K5

Tel: (416) 481-5141

Ginza Japanese Restaurant

5130 DUNDAS ST.W.

ISLINGTON, M9A 1C2

TEL: 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板焼きその他日本食

◎毎月曜日だけは休み

ライセンス許可

電話　二三一－四〇〇〇

日本ビデオ

営業時間：水曜及び日曜閉店

月、火、土曜午前十時～午後六時

木、金曜　午前十時～午後九時

ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上

NIPPON VIDEO CENTRE

1993 DANFORTH AVENUE

(1 block West of Woodbine)

TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA

RESTAURANT & TAVERN

華香酒家

DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK

367-0444

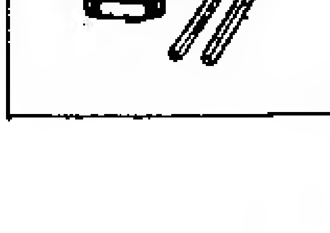
トロント市内下町一帯は無料配達致します。

電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。

467-469 QUEEN ST. W.

Toronto, Ont.



秋は紅葉に春は櫻

訪日團体便

只今好評發売中

◎お申込みはお早目にどうぞ…

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.

LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN

89 CHESTNUT STREET,

TORONTO, ONTARIO M5G 1R1

TELEPHONE: (416) 977-3026

MANAGER: JUNICHI HAYASHI

IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT

459 Church Sreeet, Phone 924-1308

195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519

TORONTO, ONTARIO

日本料理　みち

西リッチモンド街一九五

電話九七七－九五一九

（日曜日は休み）

日本料理　まさ

チャーチ街四五九

電話九二四－一三〇三

八九%が正當視 賠償を要求せよ
アンケートに回答

【オタワ】第二次大戦中、カナダ政府による日系カナダ人への強制移動、財産没収等の損害に対する賠償問題に関して、日系カナダ人の間で調査がこのほど行われた。この調査は全カナダ日系人協会によって行われたものである。

トロントを始め、オンタリオ南部地域に住む日系人約二千三百人にアンケートが送られ、四百六十一人から返答があった。

その調査結果によると、八九%は何らかの形で賠償を要求すべし、と回答し、九四・七%は、賠償要求を正当であるとし、九七%は連邦政府の戦時中の行為は正当化できない、と答えた。更に九八・五%は、戦後行われた損害賠償(バード委員会による百五十万ドルの補償のこと)は十分でなかった、と指摘した。

第二次大戦中、B・C州に住んでいた二万二千人の財産(家、農場、ビジネス、漁船等)がカナダ政府によって強制的に没収され、二束三文で売り払われてしまった。二万二千人の多くは、カナダで生れたか、又は市民権を得ていた人達であった。アンケートに答えた日系人の七八%は、カナダ政府からの正式な謝罪と、更に財産損害に対しての金銭的賠償を要求している。

これに対して、マーク・マッギガン連邦法務大臣は去る五月、「政府は、日系カナダ人に対する賠償問題を総合的に調査・検討をしている」と答えており、賠償の可能性があることをそれとなくにおわせている。

(このカナディアン・プレスの記事は九月二日付の全国紙グローブ・アンド・メールから要訳したもの)

まつたけ不作

北オ州産の「まつたけ」は今年の初夏から現在までの異常な暑さのため、ほとんど例外なく「虫くい」で食用にできない有様だという。北オ州に四十年在住の老一世は「こんな暑い夏は初めての経験です」といっている。

エドモントン便り

エドモントン日系人会では来る九月二十二日、マクドナルド合同教会地下室で、日系人賠償問題についての最終案を決める会合を持つことになっている。時間は午後七時半からで九時半頃には終了の予定。

日系人の古い職場 キャナリーが閉業
ビーシー州

【バン市】BC州で最も古い「キャンプ・パッキング会社」(キャナリー)が先週、約二百万ドルの借金で操業中止となり、一千人以上のキャナリー働きや漁者が仕事口を失った。バン市に本社を持ちプリンスルパート、ポート・エドワード、ステブストン各漁港にプラントを持つ一八九〇年創業の古いキャナリーで日系人の職場として親しまれてきた。

同社はサモンのほか、ヘレンなどを所属漁船や独立漁船から買い求めてキャンにしたり、時には生魚のまま売り出している。東部カナダではミラクル・コートやスタインバーグ店に卸してきていた。同社は倒産処理会社によって今シーズン中、当分は運営されるが、漁者たちは水揚げした魚に対して代価を支払ってくれるのかどうか心配している。

全加賠償協議会設け 中核として運動促進

既報の通り、全加日系人会主催の「予備的日系賠償要求に関する会合」を去る三日と四日の両日、トロントのプリンスホテルで催した。この会合にはバン市から代表として市協及び百年祭プロジェクト、カルガリー、エドモントン、ケローナ、レスブリッジ、ウイニペッグ、ハミルトン、オタワ、モントリオール、トロント各市の日系代表が出席、全加日系人会の会長、副会長、書記及び議長らを合わせて約五十名が参加した。

三日の会合では午前から午後にかけて議事進行はかなり円滑であったが、バン市市協と全加日系人会との間に見解のくい違いが生じ、それが高揚して折角の幸先よいすべり出しが、頓座したかたちで終った。バン市市協が全加日系人会の要請に協力せず、在住日系人に賠償に関する質問状を会員に配付することを拒絶したことが、予備会合についての英文記事で指摘している。

四日の会議では、バン市には日系百年祭プロジェクトと名乗る日系グループが、賠償問題について日系団体として発言権を要求した。各代表の投票権に関連して、百年祭グループは正式代表者として投票権を要求し、結局ハミルトン市協の動議でトロントの相談会と共に、百年祭グループの投票権を認めることが満場一致で可決された。

更に予備会合に加わった各地代表をふくむ出席者全体を「ナショナル・リドレス・カウンセル」(全加賠償協議会)という名目で発足させ、日系賠償問題についての中心グループとなって、この問題と真向から取り組むことが決議された。

予備会合はオタワ政府に対しての賠償要求の具体案についても協議し、来る十一月開催予定の「最終的会合に当っての準備万端を整える体制」をめざして熱心に意見を交換して二日間の会合を終った。

ミカン作を大減らし 日本で消費落ち込む

【東京】農林水産省はこのほど、生産過剰が続いているウンシュウミカン対策として第二次減反を来年度から実施することを決めた。期間は一九八六年度までの三年間で、ミカン栽培面積の八%に相当する一万ヘクタールを減反する。同省はミカンの減反を五十四年度から今年度までの五カ年計画で進めてきたが、予想以上に消費が落ち込んでいるため、改めて生産調整に踏み切ることにしたものだ。日米間で懸案となっているオレンジの市場開放問題は十月中に決着する見通しだが、輸入量の拡大など対米譲歩は必至の情勢なので、これに備えるうえからもミカンの需給調整が必要になったものとみられている。

今冬産のミカン(温州ミカン)生産量予想は、需要予測二百七十一万トンを上回る三百十万トン以上になる見込み。こうした事態に対応するため、さらに十二万ヘクタールを三年間で十一万ヘクタールに減らすことが必要となった。かつての夏ミカン、ネーブルなど中晩柑類もウンシュウミカンと同様に過剰となっており、キウイなどの新しい作物が主流だ。

ウ市でガスの安売り 警察が強制中止さす

【ウイニペッグ】当市内セント・ボニフエイス街地区にある三つのガススタンドでは先週ガス安売り競争を行い、それッ、というので自動車がラインアップした。なにしろレギュラー・ガスがリットル一・六セントまで値下った。ところがこの地区一帯の道路が自動車の波となり、消防車や救急車が走るスペースがないというので、警察側がガススタンドでの安売りを強制中止させた。

ケローナの開拓者 内藤幸太郎氏死去

BC州ケローナのパイオニア、内藤幸太郎氏(九三)は八月二十三日死去した。告別式は同月二十五日午後七時、日系合同教会で小川牧師により行われ、ケローナ墓地に埋葬した。

内藤氏は一九一七年カナダに渡航、一九二一年にケローナ地方に定着、オチャードを経営するかたわら、日系人社会のため東奔西走するとともに生甲斐を持ち、また戦前まで加奈陀新報の地方代理人として活躍した。遺族は四男、曽孫十三人。

△西山幸平氏(八十八才)は八月二十日レイモンド病院で死去。同月二十三日午後、同地仏教会で岡田開教使並に河村開教使により告別式を行い、テンプルヒル墓地に埋葬した。

喪主は長男ジャック氏。西山氏はながらく本紙の代理人としてサービスした。

父西山幸平(八十八才、熊本県出身)儀かねて病気療養中の処八月二十日レイモンド病院にて永眠いたしましたことを生前知友の皆様にお知らせ致します。

追って八月二十三日午後二時レイモンド仏教会に於きまして岡田開教使導師、河村開教使同音の下に葬儀を執行。テンプルヒル墓地に埋葬いたしました節はお忙しい時にも拘らず遠近各地より多数の皆様が御会葬下され、その上に弔電、供花、御香料を賜わり遺族一同心より厚く御礼申し上げます。

尚故人生前中の御交誼並に病気入院中に頂きました御見舞、御厚情を併せて紙上を借りて厚く御礼申し上げます。

合掌

レイモンド
喪主 西山ジャッキ・ルイース夫妻
西山 マック・レイ子夫妻
谷上ハリー・ベティー夫妻
杉本ニム・フミ夫妻
積渡サック・メイ夫妻
杉本ノビー・カズ子夫妻
孫・曽孫一同

JACK NISHIYAMA
Box 597
RAYMOND ALTA TOK 2S0

求む
スタツフ増員中
ウエイトレス・ウエイター
調理見習・ヘルパー
フルタイム又はパートタイム
日本料理 まさ
TEL. 977-9519
977-9520
195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, ONTARIO

今週のカナダドル
9月7日 現在

銀行の売り値
$1.00= ¥193.35
$1.00= US80.19¢
銀行の買い値
$1.00= ¥206.35
$1.00= US82.17¢
(カナダ東京銀行調べ)

◎秋の訪日グループ
10月8日発 3、4、5週間。
(2週間の国内ツアーあります)
◎10万ドルのフライト・アクシデント保険がすべてのお客様に付いています。
◎訪日スペシャル料金
夏のスペシャル料金が登場。
お問合せはお電話でお早めにどうぞ。
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社

お買物はどうぞダンダスへ
毎週月曜日を定休日にさせて頂きます。
◎マグロ・塩鮭(甘塩)は皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七―三七六一 九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 *977-3761

ゆっくり……のんびり
注目の温泉の旅
注目の温泉めぐり―― 10月3日出発(2〜3週間)
*家族呼び寄せ特別団体便
東京発:8月26日, 9月10日
当社々員が東京から添乗いたします。
*ぐんと近くなりました!!
トロント―東京往復, バンクーバー経由$1279より
*当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

流れに任す（七）

在加四七年の記録抄

辻悦子

長男と次男はパインランド時代からボーイスカウトに入っていたからビームスヴィル・スカウトにも入った。長男はクインスカウトに入れる資格はあったが受験のため努力をしなかった。次男はいくつかのテストのため各方面に面接に行き励んだ結果、クインスカウトになれてシスコハイスクールの儀式に参列した。多数のクインスカウト中、我家のおとこは年少者の一人だった。

二人のボーイはハイスクールに上った。長女は折角バンクに近い家に移って来たのに暫くで止めてセント・キャスリンのゼネエヤーに仕事を得た。通勤は又不便になった。初めはライドを貰っていたが後に自動車で通うようになった。数年後トロントのグステットナーに転職、ハイ校出てトロントに働こうとしていた三女とアパートに住む。二女はハミルトンのビジネスカレッジに通ったが、グレード一三と大差なしと暫くで止してセント・キャスリンのブロック・ユニバーシティの図書館に働くが仕事が単調といって暫くで止し、トロントに職を見つけた。三人の娘が住むためのアパートを探して三人三様の出勤。そこへ長男がコースを終えて寄寓。プロデンシャルに就職したのも暫らく。長女がパンアム・スチュワデスになったのでホノルルのベースに移っていった。その後を追ってハワイに行ってしまう。相談を受けることなく、報告をうけるだけ。この辺から親は気持ち替えをせねばならぬと思うようになった。

一九六九年三月。ハワイ見物に長女が呼んでくれた。勿論費用は全部向う持ち。一九七〇年三月には長男の結婚式に参列のためおとこも含めて三人連れ。ハワイから帰ると待っていたように二人とも定年退職。

一九七〇年八月。次女は大阪の万国博に、三女は欧州旅行に旅立つので、トロントのアパートを引き揚げる。二人の荷物は我家へ預かる。次女は万国博の後、北海道、北陸、東京、大阪、京都等の他韓国や香港、フィリッピン等回って一年後帰宅。トロントの旅行社よりバンクーバーに栄転。旅行中どこが一番よかったかと問うとフィリッピンと答える。意外な返事。三女はロンドンをベースにドイツもスイッツランドもギリシャも訪ねて二年後に帰宅。どこが印象に残ったかと聞くとギリシャのアテネという。欧州方面のことは知らないから、そんなものかと考える。長女は職業柄世界中を大抵回ったので、どこがよいかと尋ねるとイタリーのベニスという。私達も時々国外に出たけれど、範囲が狭いのか、どこがよかったという所はない。

一九七一年十月に再びハワイ行きが長女の提案で実現した。孫が生れていたので見に行くのであった。リタイヤしてからなのでこの時はゆっくり一カ月滞在した。（気温の差として一九七二年一－二月発表済）この時のハワイ行きはアラスカ回りでシャトルを経てホノルルに飛んだ。

七二年六月。長女が帰って来て結婚を告げる。十一月結婚なので、ドレスを探しているがシスコでもロンドンでも気に入ったのが見つからぬといって、セント・キャスリンで物色していた。ウレイで差に見つけて全部持ち帰った。

あだ名持ちの日本人（二）

オ州 ワタルー 新保満

「火の玉の甚」本名は伝っていない。性粗暴。執念深く人と争えば必ず恨を報ずる。手がつけられないのでこの名をえた。

「提灯虎五郎」本名不祥。酔えば「人は恥を知るべし。事をあやまれば腹を切るべし」と説教する。歩く姿はブラブラ手として提灯を連想させたのでこの名がある。一種の名物男だった。

「はりがね喜助」本名は預っておく。「忍耐力がある」というのは良い言い方で、本当は「執ようなること針金を巻けるがごとし」という所だったらしい。人は彼につかまったら百年目と恐れてこのあだ名を奉った。

「破裂のぽん太」本名はさすがに伏せてある。性短気。よく人と衝突する。その度に訳の判らぬことを言ってはカンシャク玉を踏みつぶす。その破裂することしばしばなので右の名をえた。

「アザラシ徳」鮭とりの天才だった。どんな漁者も彼にはかなわない。「ありゃ人間じゃないよ」との負け惜しみから漁者が奉ったあだ名が、「アザラシ」だった。

「ぐづ三」飲んでクダを巻くこと常人の比ではなかった。彼がクダを巻きだしたら誰も止めることができない。ポリスでさえ、彼の顔をみると知らぬふりをして見過した位である。子供が「ぐづの三さん火事よりこわい」とはやしたとある。日系社会の奇人であった。

「喧嘩熊」体は小粒だが向っ気が強く、気にくわないとすぐ鉄拳をとばす僻があった。のみならず、いつもふところにドスを呑んでいる。人は彼を蛇蝎のように嫌った。ヴァンクーヴァー、ステイヴストンで彼の名を知らぬ者はなかったという。後年米国で客死。

こうしたあだ名を紹介してゆけばキリがないのでこの辺で打ち切る。良い人だから尊称を奉られた場合もあれば、手に負えないから本名をはばかって別称で呼ばれた人もいる。日系初期の「豪傑」達の話は、美辞麗句を割り引きして読むと、講談に登場するような人物が少くなかったらしい。今だからニヤニヤ笑って読めるけれども、自分のお隣りにこんなのが現実にいたとするとたまらない、、、と思われる手合が少くなかった。

別の見方もできる。日系人が大人しく真面目になったのは、第一次大戦終結（一九一八年）後と考えてよい。それは、日本からやって来た御婦人が、ややもすると馬車馬のように突っ走りたがる男性を上手に飼いならしたからである。日系社会が独身男性の集団だった頃は、良くも悪くも破目を外したのが多かった。排斥が少なかったという事情もあるが、生気にあふれた、元気で活発な人達だった。それだけに面白味もあった。（終）

食事のマナーお忘れでは？

食べ残し

お茶の世界じゃ、万が一食べきれなけりゃ、用意していった容器に移して持ち帰りますでしょ。作った人への礼儀ってものですよ。ご家庭だっておんなじ。ですからね、大きな器に一緒盛りにして、めいめい自分が食べられるだけを取り分けて、取った以上は残さない。もったいないからというより、作り手への感謝の念を表すためですよ。

残りご飯は

いつまでもなべカマに入れておかずに、何かに移した方がよろしい。そうしませんと露でびしょびしょにいたします。保温ジャーとかに入れておくよりは、いただく時にご飯蒸しで蒸す方が、おいしいですわ。

蒸し器のすのこの上に背の低い空き罐を上下を抜いて置いて、ちょっとぬらしたざるに、金ざるでもよろしいから冷やご飯を入れてのせる。蒸し上ったらすぐさま、ポンとざるから器にあけて、そこからよそう。ざるには一粒もつきませんよ。炊きたてとまでいきませんでも、蒸しのにおいも水っぽさもない、おいしいご飯になってるはずでございます。

アルバータ州漫吟

北川伝一郎

秋たけて古里村に来て見れば琥珀の匂いいま盛んなり

落葉焚く煙の匂いしみじみと移り来し地に歳月深し

平原に茫ゆれ夕陽は美しく人間到るところ青山あり

逝く秋も近づく冬も見えわたるロッキー山脈の体感に想いつ

MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醤油
清酢
醸造元

多量入荷
◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入
天野商会
T. Amano Co. Ltd.
1139 East Hastings Street,
Vancouver, B.C.

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

カナダ文学賞受賞作品
全米図書賞受賞作
失われた祖国
ジョイ・コガワ 著
長岡沙里 訳

本社で取次いています
一部送料とも十二ドル

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto,
Ontario M5V 2A9

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5085
Second clas mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市 ニューカナディアン
電話 三六六-五〇八五

ソ連機の発着 二カ月禁止へ
唯一のミラベル空港

【オタワ】カナダ政府は九月五日、ソ連の韓国旅客機（ボーイング七四七）撃墜に対する抗議手段として、ソ連国営航空機（アエロフロート）のモントリオール空港乗り入れをこれから六十日間にわたって禁止する、と声明を行った。

九月一日早朝（日本時間）に墜落した大韓航空機（ニューヨーク発ソウル行・第七便）には、乗客・乗務員合わせて二六九名（カナダ人十名）が乗っていたが、今だに一人の遺体すら発見されていない。

日本・米国両政府は、「韓国機はソ連の戦闘機が発射したミサイルにより撃墜されたことは確かだ」とソ連のパイロットの"標的を破壊"等の声を録音したテープを証拠に主張している。しかし、ソ連側は今のところ、韓国機に対して警告の発砲はしたけれど同機を撃墜したことは公式に認めていない。（六日公式に認む）

マケッキン外務大臣はソ連への抗議声明の中で、「我々はソ連からの説明を必要とする。カナダ人を含めた犠牲者遺族に対する謝罪と賠償を要求する。カナダ政府がとった行動は、我々がいかにこの事件を重大な決心の下で行ったかをソ連政府に示すことが大きな理由である」と説明した。

「ソ連は、カナダ政府の強い要請にもかかわらず、今のところ我政府が満足するような回答を示していない」とマケッキン外相は強調しており「カナダに続いて他の国々も同様な行動をとることを歓迎する」と記者団会見で述べた。

ソ連旅客機及び貨物専用機、更にツアー団体客を取り扱うチャーター機はモントリオール郊外のミラベル空港だけが北米大陸でソ連機が発着できる特典が与えられている。したがって、ミラベル空港使用禁止が二カ月つづくことはソ連にとって大きな打撃である。

査証が必要

【カルガリー】当地在住の印度人協会に先週末招かれたデビッド・コロネット多様文化主義大臣は、不正入国を取締る方法として今後はあらゆる国からのカナダ訪問者は査証（ビザ）を必要とすることになろうと述べた。印度からの訪問者も例外なく査証が必要であるとつけ加えた。

側近者を選定！
マロニー保守党々首

【オタワ】先程国会議員として初当選を果したばかりの進歩保守党々首ブライアン・マロニー氏（四四）は先週、エルマー・マッケイ前国会議員を長老格の顧問に任命した。

マッケイ氏は既報の通り、マロニー党首に国会での議席を譲るべく、ノバ・スコシア州セントラル・ノバ選挙区から六月に辞任し、マロニー氏当選のために大きく貢献した人。

他にイアン・アンダーソン氏（三〇）は情報局長に、マロニー氏の大学時代からの親友であるフレッド・ダウセント氏は、新ポストである"幹部長"に、アルバータ州のピーター・ローヒード首相の前側近であったリー・リチャードソン氏（三五）は"副幹部長"にそれぞれマロニー党首によって指名された。

また、マロニー氏は選挙運動中における特別任務員としてオタワ出身のマジョリー・レブレトン女史、党幹部会連絡特別係にオタワのパトリック・マクアダム女史（四八）、更にもう一人オタワからクロウデイ・マイリー氏を記者担当官に任命。

行政計画委員会議長をフィンレー・マックドナルド議員（六〇、オタワ）、特別補佐官としてトム・マックミラン議員（プリンス・エドワード・アイランド）の弟チャールズ・マックミラン氏がそれぞれ担当することになった。

マロニー党首はこのように側近の任命は一応すんだものの、次の重大な任務としてシャドー・キャビネット（進歩保守党の影の内閣）の指名が残されており、早ければ来週にも声明があるものと予想されている。

國防増強の好材
日本にとり撃墜事件

【東京】ソ連の戦闘機による大韓航空（韓国）機撃墜事件は、日本とソ連の両国にとって非常に軍事的に重要な地点（ソ連の極東軍事基地が集中している所）で起っただけに、日本の防衛論議に大きな影響を与えそうである。中曽根首相は常々、日本の防衛能力増強を主張してきており、今回の事件は、首相にとって国防問題を国民に訴える上で有利に働くものと予想されている。

中曽根首相

埼玉大学の片岡鉄弥教授（註）は、「平和主義を標ぼうする日本にとって、ソ連軍による今回の行動は、大きな衝撃だった。それは米国や韓国が受けた以上に大きなものである。日本の防衛増強論者に対してまたとない好材料を与えたことになるだろう」と語っている。

第二次大戦後、日本は「平和憲法」の下に、陸・海・空軍を保持することを禁じられており、"自衛隊"という名のもとに年々、軍事力を増強して来ているが、それでも常に日本の国民総生産（GNP）の一％以下に軍事費を抑えて来た。

日本領土（北海道）の近くで韓国のジェット機がソ連軍により撃墜されたという事実は、「平和で夢のような世界を期待していた日本人の目を覚ますのに十分であり、この時とばかりに日本政府は、防衛力増強を計ろうとすることは目に見えて明らかだ」ともいっている。

ソ連への報復を
韓國外相はとらず

【ソール】大韓航空のジェット旅客機がソ連戦闘機のため撃墜された事件で、韓国民は怒りが最高潮に達しているが、国会筋からの強い圧迫にも拘らず、韓国外相は「ソ連への報復」について慎重な態度でのぞんでいる。

国会外交委員会では今回のソ連の人命無視の爆撃に対して速やかに報復措置として、朝鮮海峡を日本の協力を得て封鎖し、ソ連船舶の航行を阻止すべきであるとする要請に外相は「その気持は十分了解できるが、韓国の国力、経済力、軍力等を十分考慮しなければならない」として軽率な挙に出ることを戒めている。

一方、ソ連領海に撃墜されたジェット機の乗客中、韓国人と日本人のギセイ者の遺族は特別船に乗り込み、遭難海域に接近、船上から海に花束を投じて黙祷した。

韓国内はもとより、海外在住の韓国人はこぞって「ソ連の暴行に抗議」のデモをくり出している。なお、遭難機の乗客中には十名のカナダ人が生命を失ったことが先週末判明した。

好ましくない事態 発表控えに同意

九月三日と四日の両日、トロント市プリンス・ホテルで行われた日系賠償問題に関する準備会議の四日終了前に起った「好ましからざる事態」についての記述は、同会議に代表として出席した有力日系二世から「それについては発表をさし控えてほしい。日系人全体のため、事態改善に努力中なのだから、、、」と強い要請があったので、本社もそれを認めることにした。

団らんも束の間
井上さん急いで帰國

【東京】ソ連の戦闘機により撃墜された韓国旅客機に、二十八名の日本人が乗っていた。その中にカナダ住友商事トロント営業部副長井上宏さんの妻・聖子さん（三九）、長女・美和さん（一三）、次男・陽ちゃん（三）の三人がいた（既報通り）。

井上さんは九月二日急きょカナダから帰国したが、「今はすべてが思い出になってしまった」と悲しみを押えながら報導陣に語り、ただ一人残された長男の哲君（十五）が待つ東京都内の自宅へ向かった。

聖子さんらは七月二十二日、夏休みに入ってほどなく、単身赴任中の井上さんのいるトロントを訪れた。昨年暮れ以来、久しぶりに家族が再会、夏を一緒にすごした。帰りは太平洋線の帰国ラッシュにぶつかり、日本への直行便の航空券がなかなか取れず、ソウル経由で帰って今度の事故に遭った。

聖子さんの父・栁沢紫朗さん（六九・東京都）は、「武装していない民間機を撃墜するとは……」と絶句し、「きょう（九月一日）の夕方には娘や孫と四十日ぶりに会えるはずでした。どうして飛行機はソ連領内に入ったのか、威嚇射撃ならともかく、ひどい……」と娘と孫を同時になくした悲しみを語った。

井上宏さんは一九八一年一月にトロント営業部副長となり、妻子を残して一人カナダへ渡った。以前にも長く海外勤務をしていたが、それまでは家族と一緒だった。しかし子供が進学の時期になったから、単身で赴任したという。

（写真は無念の思いで二日午後七時半頃、成田空港着、帰国した井上宏さん）

中国でパンダ狩り 捕えて栄養与う

中国では国内の竹ヤブが枯れ出して、大パンダの常食が欠乏しつつあるので、パンダ狩りを行い、捕獲して栄養食を与え、健康なパンダにするプランを進めている。

中国には一千のパンダがいると推定されているが、花の咲く矢竹が数年毎にしおれるので、パンダの食べ物がなくなりつつあるという。

邦銀は多すぎる
國会委へブリーフ

【オタワ】カナダ銀行協会の前経済顧問ソロモン・サバカヤ氏は先週、国会財務委員会に「カナダで八十五もの外国銀行が営業を行い、代理店を置くことの必要性があるかどうか」という問題に関してのブリーフ（簡単な意見書）を提出した。

財務委員会は現在、外国銀行に対するカナダでの市場（資産）占有率、八％の制限を増大すべきかどうか、もし必要とするなら何％が適当か審議中である。

サバカヤ氏の意見書は、「カナダ政府は各産業分野で"カナダ化"を進めている。特にペトロ・カナダ社はその代表的な例である。しかし、いま連邦政府がとろうとしている金融界での外国資本受け入れ拡大は、その"カナダ化"とは相背反するものだ」と指摘し「米国、日本、西ドイツ、フランス、英国等の国々に比較してみても、カナダの人口、経済力では、これほど多くの外国銀行の受け入れが必要かどうかが疑問である」としている。

特に意見書は、カナダで営業している米国と日本の銀行の多いことに言及し、「なぜカナダは、十七銀行にも及ぶ日本の銀行子会社の営業を許し、更に十三もの代理店の設置認可を与えているのか」と疑問視し、そして「大きな経済力を持つ日本は、日本市場でカナダの銀行が競争力を強めることを防ぐための制限を立法化している」と指摘している。

海水や河川水を 飲料水に変える

【東京】海水や河川水などを手軽に飲料水に変えてくれるカナダ製の造水機が、日本でも販売されている。

この簡易造水機は、ブリティシュ・コロンビア州にある脱塩機専門メーカー、シーゴールド・インダストリーズ社が製作したもの。